



Food Warmer

Instruction manual



(NL) Voedselverwarmer 5	(IT) Scaldavivande 14
Handleiding	Manuale di istruzioni
(FR) Chauffe-repas 8	(ES) Calentador de alimentos 17
Mode d'emploi	Manual de instrucciones
(DE) Speisenwärmer 11	(PT) Aquecedor de Comida 20
Bedienungsanleitung	Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
DF626**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT touch the top of the appliance when in use.
Surfaces are hot!
- DO NOT store items on the top of the appliance.
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- DO NOT use an extension cable to power the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- BUFFALO recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- Food warmer upper frame
- Middle frame
- Base frame
- Lamp x 2
- Instruction Manual

Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Lamp expired	Replace lamp, part number DE164

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

1. Remove all packaging from the appliance.
2. Position the base of the appliance on a suitable location.
3. Slot the middle frame onto the base and fix it at the desired height using the screws supplied.
4. Slot the upper frame onto the middle frame and fix using the screws supplied.
5. Mount the 2 lamps (supplied) in place.

Note:

- **Ensure that all packaging has been removed from around the lamp.**
- Ensure to use the metal clip on the base to manage the power cord.

Operation

- Turn the appliance On/Off using the power switch on the stem of the appliance.



Note: The appliance only maintains temperature, it does NOT continue to cook food.

Cleaning, Care & Maintenance

- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.
- Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning or performing maintenance.

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Lamp type	Dimensions (H x W x D mm)	Weight
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Max.)	800 x 350 x 430	1.8kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

BUFFALO appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/ vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- RAAK bovenkant van het toestel NIET AAN wanneer in gebruik. **Oppervlakken zijn heet!**
- GEEN items bewaren bovenop het toestel.
- Toestel OP GEEN enkele manier blokkeren of bedekken wanneer in gebruik.
- GEEN verlengkabel gebruiken voor de stroom van het toestel.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opegeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Bovenste frame van voedselverwarmer
- Middelste frame
- Basisframe
- Lamp x 2
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Lamp vervallen	Vervang lamp, onderdeelnummer DE164

Installatie

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
2. Plaats de basis van het apparaat op een geschikte plek.
3. Schuif het middelste frame op de basis en bevestig het op de gewenste hoogte met de meegeleverde schroeven.
4. Schuif het frame op het middelste frame en bevestig het met de meegeleverde schroeven.
5. Monteer de 2 lampen (meegeleverd) op hun plaats.

Opmerking:

- **Zorg ervoor dat alle verpakkingen rond de lamp zijn verwijderd.**
- **Zorg ervoor dat u de metalen clip op de basis gebruikt om het netsnoer vast te houden.**

Bediening

- Schakel het toestel Aan/Uit via de schakelaar op de basis van het toestel.



Opmerking: het toestel bevat enkel temperatuur, het blijft GEEN voedsel verder koken.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Een BUFFALO-verdeler of erkende technicus moet indien vereist herstellingen uitvoeren.
- Schakel het toestel steeds uit, trek de voedingskabel uit en laat het afkoelen alvorens te reinigen of onderhoud uit te voeren.

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Soort lamp	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Max.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- Evitez de toucher la partie supérieure de l'appareil pendant l'utilisation. **Les surfaces sont chaudes !**
- Evitez de stocker les articles sur la partie supérieure de l'appareil.
- Evitez de bloquer ou de couvrir l'appareil de quelque manière que ce soit pendant l'utilisation.
- Evitez d'utiliser un câble de rallonge pour alimenter l'appareil.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil hors utilisation.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.

- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse, test d'isolation et test de fonctionnement.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu

Éléments fournis de série :

- Châssis supérieur du chauffe-plat
- Châssis intermédiaire
- Châssis de base
- 2 lampes
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage. Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Lampe expirée	Remplacer la lampe, numéro de la pièce DE164

Installation

1. Retirer l'appareil de l'emballage.
2. Positionner la base de l'appareil dans un endroit approprié.
3. Insérez le châssis intermédiaire sur la base et fixez-le à la hauteur souhaitée avec les vis fournies.
4. Insérez le châssis supérieur sur le châssis intermédiaire et fixez-le avec les vis fournies.
5. Mettez les 2 lampes (fournies) en place.

Remarque :

- **Assurez-vous que tous les emballages ont été retirés autour de la lampe.**
- **Assurez-vous d'utiliser le clip métallique situé sur la base pour faire passer le câble d'alimentation.**

Utilisation

Mettre l'appareil en marche/arrêt en utilisant le commutateur de puissance situé sur le pied de l'appareil.



Remarque : L'appareil conserve uniquement la température, il NE continue pas la cuisson des aliments.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Un revendeur BUFFALO ou un technicien qualifié doit effectuer les réparations en cas de besoin.
- Toujours éteindre l'appareil, déconnecter le câble d'alimentation et laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien.

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Type de lampe	Dimensions h x l x p mm	Poids
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (max.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Berühren Sie bei der Benutzung NICHT die Oberseite des Gerätes. **Die Oberflächen sind heiß!**
- Lagern Sie KEINE Gegenstände auf der Oberseite des Gerätes.
- Das Gerät während des Gebrauchs NICHT in irgendeiner Weise behindern oder abdecken.
- Verwenden Sie zum Anschließen des Gerätes KEIN Verlängerungskabel.
- Nach dem Gebrauch das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität, Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem BUFFALO-Produkt.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

- Speisewärmer oberen Rahmen
- Mittelrahmen
- Basisrahmen
- 2 Lampen
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Fehlersuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Lampe ist abgenutzt	Lampe ersetzen, Teilenummer DE164

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Installation

1. Die gesamte Verpackung entfernen.
2. Das Unterteil des Speisewärmers an einem geeigneten Ort aufstellen.
3. Setzen Sie den Mittelrahmen auf den Sockel und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben in der gewünschten Höhe.
4. Setzen Sie den oberen Rahmen auf den mittleren Rahmen und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben.
5. Montieren Sie die 2 Lampen (mitgeliefert) an ihrem Platz.

Hinweis:

- **Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungen um die Lampe herum entfernt wurden.**
- **Stellen Sie sicher den Metallclip am Sockel für das Netzkabel zu verwenden.**

Betrieb

- Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter am Stiel des Gerätes ein/aus.



Hinweis: Das Gerät hält nur die Temperatur aufrecht. Es dient nicht dazu, die Speisen weiter zu kochen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Bei Bedarf sollte ein BUFFALO-Händler oder qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, trennen Sie das Netzteil und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Lampentyp	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Max.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/ tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON toccare la parte superiore del dispositivo quando in uso. **Le superfici sono calde!**
- NON riporre oggetti sulla superficie del dispositivo.
- NON ostruire o coprire il dispositivo in alcun modo quando è in uso.
- NON utilizzare prolunghe per alimentare il dispositivo.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.

- BUFFALO raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Telaio superiore scaldavivande
- Telaio intermedio
- Telaio di base
- 2 lampade
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al

rivenditore BUFFALO locale.

Installazione

1. Rimuovere l'imballaggio dall'apparecchio.
2. Collocare la base dell'apparecchio in una posizione appropriata.
3. Inserire il telaio centrale sulla base e fissarlo all'altezza desiderata utilizzando le viti in dotazione.
4. Inserire il telaio superiore nel telaio intermedio e fissarlo utilizzando le viti in dotazione.
5. Montare le 2 lampade (in dotazione) in posizione.

Nota:

- **Assicurarsi che tutti gli imballaggi siano stati rimossi dalla lampada.**
- **Assicurarsi di utilizzare la clip metallica sulla base per gestire il cavo di alimentazione.**

Funzionamento

- Accendere e spegnere il dispositivo utilizzando il tasto di accensione sul "gambo" del dispositivo.



Attenzione: Il dispositivo mantiene solo la temperatura, NON continua la cottura degli alimenti.

Pulizia e manutenzione

- Le riparazioni, se necessarie, dovranno essere eseguite da un concessionario BUFFALO o da un tecnico qualificato.
- Spegnere sempre il dispositivo, staccarlo dall'alimentazione di corrente e lasciare che si raffreddi prima di pulirlo o di effettuarvi manutenzione.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Lampada esaurita	Sostituire la lampada, parte numero DE164

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Tipo di lampada	Dimensioni h x l x p mm	Peso
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Max.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- Un agente del servicio técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación que se precise. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativas de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO toque la parte superior del aparato mientras esté en uso. **La superficie alcanza altas temperaturas.**
- NO coloque objetos en la parte superior del aparato.
- NO obstruya ni cubra el aparato en modo alguno mientras esté en uso.
- NO use un cable de extensión para alimentar el aparato.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.

- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Montura Superior del Calentador de Alimentos
- Montura Intermedia
- Montura Base
- 2 lámparas

Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su

distribuidor BUFFALO.

Instalación

1. Retire todos los embalajes del aparato.
2. Coloque la base del aparato en un lugar apropiado.
3. Coloque la Montura Intermedia en la Base y fíjelo a la altura deseada con los tornillos suministrados.
4. Insertar la Montura superior en el marco intermedio y fíjelo con los tornillos suministrados.
5. Montar las 2 lámparas (incluidas) en su lugar.

Nota:

- **Asegúrese de que se haya quitado todo el Embalaje alrededor de la Lámpara.**
- **Asegúrese de utilizar el Clip de metal en la base para administrar el Cable de Alimentación.**

Funcionamiento

- Encienda/apague el aparato con el interruptor de encendido situado en el pie de la lámpara.



Nota: el aparato solo mantiene la temperatura, NO continúa la cocción de los alimentos.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Las reparaciones, cuando sean necesarias, debe llevarlas a cabo un distribuidor de BUFFALO o un técnico cualificado.
- Antes de limpiar el aparato o realizar alguna tarea de mantenimiento, apáguelo, desconecte la alimentación eléctrica y deje que se enfríe.

Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	La bombilla está gastada	Reemplace la bombilla, número de pieza: DE164

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Tipo de lámpara	Dimensiones a x a x p mm	Peso
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Máx.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/ técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO colocar este aparelho em água.
- NÃO toque na parte superior do aparelho quando estiver a usá-lo. **As Superfícies estarão quentes!**
- NÃO pôr ou armazenar itens na parte superior do aparelho.
- NÃO obstrua ou cubra o aparelho de alguma forma quando estiver em uso.
- NÃO use uma extensão para ligar o aparelho.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto sob supervisão de um responsável pela sua segurança.

- A BUFFALO recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Armação superior do aquecedor de alimentos
- Armação intermédia
- Armação da base
- 2 lâmpadas
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte

imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Instalação

1. Retire todos os elementos de embalagem do aparelho.
2. Posicione a base do aparelho num local adequado.
3. Encaixe a armação intermédia na base e fixe-a à altura desejada, usando os parafusos fornecidos.
4. Encaixe a armação superior na moldura intermédia e fixe-a usando os parafusos fornecidos.
5. Monte as 2 lâmpadas (fornecidas) no seu lugar.

Nota:

- **Certifique-se de que todos os produtos de embalagem em redor da lâmpada foram removidos.**
- **Certifique-se de que usa o clipe de metal na base para orientar o cabo de alimentação.**

Funcionamento

- Ligue/Desligue o aparelho, para isso use o interruptor de alimentação na haste do aparelho.



Nota: O aparelho só mantém a temperatura, ele não continua a cozinhar os alimentos.

Limpeza, cuidados & manutenção

- Um revendedor da BUFFALO ou técnico qualificado deve efetuar as reparações, se necessário.
- Desligue sempre o aparelho, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de limpá-lo ou realizar a manutenção.

Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	A lâmpada expirou	Substitua a lâmpada, número de peça DE164

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Tipo de lâmpada	Dimensões a x l x p mm	Peso
DF626	220-240V~ 50/60Hz	500W	E27, 250W (Máx.)	800 x 350 x 430	1,8kg

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli
Infrared food warmer	DF626 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	<p>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU EN 60598-1:2015 + AC:2015 + AC:2016 + AC:2017 + A1:2018 EN 60598-2-4:2018</p> <p>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC EN 55015: 2013 +A1:2015 EN 61547: 2009 EN IEC 61000-3-2:2009 EN 61000-3-3:2013 +A1:2019</p> <p>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</p>
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature
• Unterschrift Firma • Firma •
Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo • Nome
por extenso

Position • Functie • Fonction • Position
• Qualifica • Posición • Função

Producer Address • Adres fabrikant •
Adresse du producteur • Anschritt des
Herstellers • Indirizzo del produttore •
Dirección del fabricante • Morada do
fabricante

15 th October 2020	
DocuSigned by: <i>Ashley Hooper</i> B39382C9FD9C478...	DocuSigned by: <i>Eoghan Donnellan</i> D352874F7FAB460...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan
Technical & Quality Manager	Commercial Manager/ Importer
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
PT	vendas@nisbets.pt



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

DF626_ML_A5_v1_20201026